

وهذا هو المراد فكما عطف تفسيره لكونه كرفا رد الدال  
 لا إضافة الي قول عمال ظهر ما يذكر انما كى بنده خيال  
 فانما في طبع تطلبك كاقال في قوله زنده بار جامه اي جعل  
 العوب وقوت بسكون الواو ومعنى الزاد عطف على جام  
 بازت ارد اي يربحك زسير وملكوت اي منه قال  
 في محنتا الصالح الملكوتيين الملك كالمسوت من الاربية  
 منه ورواها في سائر و انوى كيش يا خدي برارم  
 اي اخلاطه شب حرف الظرف مقدر جو عقد نماز  
 مي بندم في الجموع چه خور و بانما ذفر زدم اي  
 تجا لحي بن الطاع حكا حكا اي زمتقدان  
 شام ذريشه ساها عبادت كودي بيا والخيابة  
 وبرك درختان خوروي باد شاه ان طرف حكا  
 زيارت بزديك اورخت قائل وقع الملاقات  
 كنت اكرم صليت عيني در شهر از براي تو منامي  
 سائر چه عيني تجي كقراعت عبادت از اين به ميسر  
 شود ذلك و ذكيران بيركات انفا من شها اي من  
 كذا تاك مستفيد شوي و يتفقون بها و باعمال صالح  
 شها اقتدا كنند را هدايت سخن واقول تكرد اذ فرارح  
 العادة انما يكون في الخلق والعلية والفعله اركان  
 دولت كفتند لزا هدايت من خاطر ملك لا لاجل عايت  
 خاطر الملك مصلحت است كچند روزي بشه دراني  
 اكر صفاي وقت عزت ان المراد ذلك لافا هدايت  
 الجمع لا اوب از صحت اخيار كدورت بديرد اي  
 انكدر اختيار با قيست اي لك ان ترجع الي هذا  
 المكان اوردوه ان في الحكاية كرها بيشه در ايد  
 بستان سراي خاص بالاضافة ملكه را از براي او  
 پيدا اختد اي احضروا و اتوا تمامي ذلك شاي

وصف

وصف بستان سراي و روان آساي لفظ آساي بالمتعصو  
 من آساي باليار وهو اسم مصدر بالتركي آساي مصدره  
 آساي شدن ومعنى المثل بالنار اي مانند نوحسك آساي  
 و كج صيغة امين آسودن ويستعمل وصفا تركيبا كما  
 فيما نحن فيه شوي كل شخص الضمير راجع الي ذلك  
 المقام جو عارض خوابان في اللون والمطافة سببش  
 همي زلف محبوبان في الواجبة والطاوة همچنان مع  
 كونه كذلك ان تريب بنوع النون لفظ فارسي بمعنى الخوف  
 برد و عجز و هو بر دم عروف يعرفه الناس حتى الصبي  
 والنجو زومن قال وهو بر دم مخصوص في زمان يسر  
 يكون قريبا من او ان قدوم اللعق الي الروم فتداني  
 بسني لاجابة اليه والمحتاج الي البيان بنا ان يقال  
 ان في ذكر العجز و طفل دايه صنعته بديعية شينا خوجه  
 طفل دايه بنفوز يعني ان ورد به يعني ان ورد له الامر  
 وسببه الطوي في اللطافة والطاوة كان طفل لم يرم  
 اللبن بعد شهر فانين جمع افنان جمع فنين شجنتين  
 غصن الشجر فو جمع الجمع مرصوع على الاستاء عليها كالماء  
 بسكون اللام بالنا رسته كمنار والجملة الطرية اعني عليها  
 دلنا وصفه فانين علقته ماض مجهول من التعلق بالتركيب  
 اصلح بالشيء الاخضر متعلق بالثعل المذكورنا ومرصوع  
 على انقايه تمام الفاعل والجملة الفعلية مرصوعة المجرى على انها  
 خبر المبتداء اعني قولنا فانين ملكه در قال اي على الفوق يعني  
 حين مجي الزامد الى المقام المذكور كني خوب روي بيش  
 فرستاد راي از اين يعني ان تلك الجارية كانت فردا من  
 طايفة يقال في حق كل واحد منها مه بارة عابد فرسي وصف  
 تريب ملاك صور في طاوهس زيبى ريب بمعنى المنيعة بعد  
 از ديشش صورت بنمذ مرمون وجوده يا ريسان را

بن